

## Indice

- |   |  |
|---|--|
| 2 | Tenaris si rafforza in Europa<br>Ottenuta la certificazione ISO/TS                               |
| 3 | Power generation,<br>prima fornitura di tubi alettati  |
| 4 | Siderdelta, solo tubi per<br>la meccanica<br><br>Siderurgica Inverunese,<br>tradizione e qualità |
| 5 | Gozzo Impianti<br>ha scelto TenarisDalmine   |
| 6 | Lo stadio dei giochi olimpici<br>in Grecia   |
| 7 | I bomboloni conquistano<br>la Cina<br><br>Tenaris in breve                                       |
| 8 | La nuova Fiera di Milano   |

[www.tenarisdalmine.it](http://www.tenarisdalmine.it)



# TenarisDalmine

## Tenaris si rafforza in Europa

Con l'acquisizione di Silcotub, principale produttore rumeno di tubi senza saldatura, Tenaris guarda ai mercati dell'Est Europa e punta alla leadership regionale nei prodotti per l'industria.

Con l'acquisizione conclusa lo scorso luglio di S.C. Silcotub, il principale produttore rumeno di tubi senza saldatura di piccolo diametro situato a Zalau, in Transilvania, Tenaris entra con decisione nell'Est Europa creando una testa di ponte commerciale per lo sviluppo verso i paesi dell'area. Allo stesso tempo dà il via a un progetto a lungo termine per realizzare un polo industriale complementare a TenarisDalmine in un paese che offre la possibilità di produrre in modo efficiente e a costi competitivi.

L'impianto ha una capacità produttiva di circa 200 mila tonnellate l'anno di tubi da uno a cinque pollici di diametro, una gamma che lo rende particolarmente adatto a soddisfare le richieste di ampi settori dell'industria, in particolare l'automotive e la termica. Il piano d'investimenti, circa 20 milioni di euro nei prossimi quattro anni, prevede importanti interventi sull'area a freddo, in grado di produrre fino a 18 mila tonnellate l'anno di tubi trafilati, e la realizzazione di un centro servizi per i prodotti industriali e la componentistica.

Segue a pagina 2

▼ *Lo stabilimento Silcotub di Zalau (Romania).*



## Ottenuta la certificazione ISO/TS

Il miglioramento continuo dei processi è al centro della nuova certificazione internazionale per la produzione destinata al settore automotive

Da novembre dello scorso anno, Tenaris è fra le prime aziende nel mondo ad aver ottenuto la certificazione ISO/TS 16949, che stabilisce nuovi requisiti internazionali per una gestione di qualità nella produzione destinata all'industria automobilistica.

La certificazione è stata ottenuta dalle unità produttive di Dalmine, Siderca (Argentina) e Tamsa (Messico) coinvolte nella fabbricazione di prodotti per il settore automotive.

“Operiamo - spiega Mario Rossi, responsabile dello Sviluppo Prodotto del segmento automotive Tenaris - in un settore altamente competitivo dove le grandi case automobilistiche sono alla continua ricerca di partner in grado di realizzare prodotti sofisticati rispettando le consegne just in time.

Segue a pagina 2

# Tenaris si rafforza in Europa

Con l'acquisizione di Silcotub, principale produttore rumeno di tubi senza saldatura, Tenaris guarda ai mercati dell'Est Europa e punta alla leadership regionale nei prodotti per l'industria.

segue da pagina 1

L'importanza strategica dell'acquisizione di Silcotub, che ha comportato un investimento di 42 milioni di dollari, si comprende pienamente se si considerano tutti i fattori in gioco: le caratteristiche dell'impianto, le sinergie industriali che si aprono con TenarisDalmine, il radicamento in un paese, la Romania, posizionato al centro di un mercato ad alto potenziale e in procinto di entrare nell'Unione europea (ingresso previsto nel 2007).

“Il mercato dell'Est Europa - spiega **Vincenzo Crapanzano**, amministratore delegato di TenarisDalmine - ha un consumo apparente di circa 800 mila tonnellate l'anno di tubi senza saldatura e sta rivelando interessanti tassi di crescita soprattutto per quanto riguarda i prodotti industriali. Per Tenaris era indispensabile creare una presenza industriale stabile in quell'area acquisendo un produttore locale. La scelta è caduta

su Silcotub sia per le sue caratteristiche impiantistiche sia per le opportunità offerte dal sistema-paese, dove i costi, anche quelli dell'energia, sono competitivi e dove esistono le condizioni socio-economiche per avviare un progetto d'investimento industriale a lungo termine”.

Lo stabilimento si articola in un'area a caldo caratterizzata da un laminatoio continuo a 26 gabbie e in un'area a freddo con una trafiliera in grado di produrre oltre 20 mila tonnellate l'anno di tubi di diametro fino a 120 millimetri.

“Silcotub - spiega Crapanzano - offre le condizioni per focalizzare le nostre attività sui prodotti e i servizi per l'industria, con impianti moderni e un sistema ad alta efficienza. L'obiettivo è quello di sviluppare le sinergie produttive con TenarisDalmine e creare un centro servizi specializzato per la componentistica che possa rispondere alle richieste sofisticate di settori come la termica e l'automotive”.

## ISO/TS: focus sul cliente

La soddisfazione del cliente guida il miglioramento dei processi produttivi, in una prospettiva globale.

segue da pagina 1

Lavoriamo con team interfunzionali e per progetti che coinvolgono le nostre strutture in Italia, Argentina e Messico: per garantire efficienza, economicità e uno standard qualitativo consistente ai processi produttivi dei nostri clienti, in qualunque parte del mondo essi si trovino”.

“L'automotive - spiega **Roberto Melloncelli**, Coordinatore Garanzia Qualità di Tenaris - ha, un ruolo di apripista paragonabile alla squadra corse di una casa automobilistica: l'approccio e le soluzioni sperimentati in questo campo verranno estesi ad altri settori della produzione. La nuova normativa permette di superare le particolarità e le differenze dei mercati locali in una prospettiva di

mercato internazionale, sviluppando il sistema di gestione della qualità in funzione della massima competitività”. La ISO/TS, che integra le disposizioni della ISO 9001-2000, si distingue infatti per un impegno ancora maggiore verso la soddisfazione delle esigenze del cliente e per l'attenzione alla qualità della catena di fornitura.

La IATF (International Automotive Task Force) è riuscita dopo alcuni anni ad armonizzare i requisiti qualitativi che le principali associazioni dell'industria automobilistica - l'americana QS-9000, l'italiana ANFIA, la francese EAQF, la tedesca VDA, la giapponese JAMA - richiedevano ai fornitori di componentistica automotive. Il risultato è un testo che riassume i

requisiti definiti dal mondo dell'auto a livello globale.

“Per quanto riguarda TenarisDalmine - commenta **Antonio Caprera**, Responsabile Qualità TenarisDalmine - finora hanno ottenuto la nuova certificazione le unità produttive di Costa Volpino e di Arcore; in futuro è prevista l'estensione all'impianto di Sabbio Bergamasco”.

Ma quali sono i principali target indicati nella recente normativa? “Al centro - spiega Caprera - c'è lo sviluppo di un sistema di gestione della qualità finalizzato al miglioramento continuo dei processi, con l'enfasi sulla prevenzione dei difetti di lavorazione. Terzo obiettivo da raggiungere è la riduzione della variabilità e delle scorte nella catena di fornitura”. Obiettivi che si



articolano in una serie di prescrizioni che interessano tutti i livelli dell'organizzazione, iniziando dalle responsabilità della direzione che è tenuta a organizzare i processi interni sulla base di business plan pluriennali.

“In quest'ottica - aggiunge **Giorgio Baitini**, Coordinatore Garanzia Qualità di TenarisDalmine - risulta importante l'introduzione di alcune figure chiave come il responsabile delle diverse fasi di produzione e dei risultati e il Rappresentante del Cliente che ha il compito di controllare le varie fasi del processo produttivo, rilevare e quindi correggere eventuali difetti nell'ottica del cliente”.

# Power generation, prima fornitura di tubi alettati

Tenaris ha ultimato la fornitura di oltre 900 tonnellate di tubi per applicazioni termiche per la costruzione di una centrale elettrica a ciclo combinato in Bangladesh.

Tenaris, in accordo all'agreement con la società d'ingegneria olandese Standard Fasel Lentijes, ha terminato la fornitura di oltre 860 tonnellate di tubi alettati di diametro 26,9 mm per applicazioni termiche, a cui si aggiungono 90 tonnellate di tubo liscio, per la realizzazione di una nuova centrale elettrica a Mymensingh, in Bangladesh per un valore complessivo del contratto di circa 900.000 euro. La società di Utrecht, tra i maggiori player nel mercato della power

generation, ha appena terminato la costruzione della centrale a ciclo combinato basata sulla tecnologia HRSG (Heat Recovery Steam Generators), che garantisce un elevato rendimento energetico ed un basso impatto ambientale. La consegna si è conclusa lo scorso settembre in Olanda dove sono stati assemblati i moduli della caldaia a recupero.

“L'importanza di questa commessa - afferma **Andrea Caronia** Tenaris Global Product Manager, - è data

dal successo della formula “full service” proposta da Tenaris. L'offerta comprendeva, infatti, oltre ai tubi di nostra produzione, la gestione delle lavorazioni aggiuntive per l'alettatura e la cura di tutti gli aspetti logistici, fino alla consegna presso il prefabbricatore olandese nel rispetto dei severi standard qualitativi richiesti dall'ingegneria Standard Fasel”.

La gestione della commessa è stata seguita, in Italia, dal team di Caronia, con

un ruolo di primo piano svolto da **Alla Cierpinsky**, Export Area Manager e da **Francesco Zoppetti**, Project Manager. Grazie alla sinergia con la SCAI, l'azienda bergamasca che ha provveduto all'alettatura dei tubi, è stato possibile fornire un prodotto completo offrendo al cliente benefici anche sul piano logistico, in quanto i tubi alettati sono delicati e vanno manipolati con particolare cura per garantirne l'integrità fino alla fase di assemblaggio.



## La forza della partnership

“L'idea di Tenaris è stata eccellente - afferma convinto **Paolo Clivati**, responsabile della SCAI - realizzare una sinergia fra le nostre due società, per poter offrire al cliente un “pacchetto” che unisce il tubo liscio e quello alettato. In questa congiuntura del mercato, proporre un pacchetto differenziato attraverso un rapporto di partnership è un'intuizione vincente ed innovativa. SCAI ne ricava vantaggi sia sul piano logistico e commerciale sia in termini di allargamento del parco clienti, ma il vantaggio è anche di Tenaris che può sfruttare le nostre competenze tecniche in una lavorazione molto specialistica come l'alettatura”.

Il tubo alettato è un tubo liscio al quale viene saldata, con andamento elicoidale, una piattina d'acciaio di un millimetro di spessore e 15-16 millimetri di altezza. La sua funzione è quella di aumentare la superficie di scambio termico del generatore di vapore. Ciò è possibile quando i fumi che investono i tubi sono puliti, come nel caso delle caldaie a recupero.

La SCAI, fondata nel 1920, è tra i maggiori produttori europei di tubi alettati per il settore della termica. “Lavoriamo abitualmente con i principali costruttori di caldaie del mondo - conclude Clivati - quindi siamo abituati al rispetto degli standard qualitativi molto elevati richiesti dalla Standard Fasel”.

# Siderdelta, solo tubi per la meccanica

Nella zona di Parma, i prodotti TenarisDalmine sono distribuiti da Siderdelta, azienda specializzata in tubi meccanici per l'industria.

Siderdelta è stata fondata a Parma nel '92 da tre soci con una solida esperienza nel settore siderurgico. "Siamo partiti da un ambito territoriale locale - spiega **Bruno Tanzi**, uno dei soci fondatori - e poi ci siamo allargati a macchia d'olio, attestandoci nell'area di Parma e nelle province limitrofe: Piacenza, Reggio Emilia, Cremona, Mantova.

"Non ci interessa allargare il parco clienti: vogliamo distinguerci per la qualità del prodotto e dei servizi. Per questo abbiamo scelto l'accordo con TenarisDalmine, che ci permetterà di presentarci sul



▲ *Bruno Tanzi, socio fondatore di Siderdelta.*

mercato con un'immagine di qualità e affidabilità ancora più forte. In realtà, dal '92-'93 Dalmine è uno dei nostri principali fornitori, per cui con questo accordo abbiamo

rafforzato e perfezionato una collaborazione già esistente".

La sede dell'azienda si trova nella periferia Ovest di Parma, in prossimità dell'uscita autostradale. Dispone di un capannone che presto raggiungerà i 5.000 metri quadrati di superficie con 14 dipendenti: "E' la giusta dimensione per la nostra attività - sottolinea Tanzi - anche se ora stiamo ampliando il capannone con 4 carri-ponti e una gru esterna, un ampliamento non finalizzato ad aumentare i volumi di vendita, attestati oggi attorno alle 700 tonnellate al mese di tubi, ma a rendere più efficiente

il processo di lavorazione e a migliorare ulteriormente la puntualità e i tempi di consegna".

Siderdelta è il riferimento per una clientela formata da aziende di dimensioni medio-piccole che lavorano prevalentemente per conto terzi nel settore delle lavorazioni meccaniche, dove il servizio e la tempestività di consegna sono una delle maggiori priorità. "La domanda è vivace - afferma Tanzi - l'importante è tenere il passo con il mercato, che vede commesse sempre più frammentate, con lotti limitati di materiale ripetuti frequentemente e con un preavviso molto breve".

## Siderurgica Inverunese, tradizione e qualità

Dal 1937 l'azienda offre un'ampia gamma di prodotti siderurgici e l'accordo con TenarisDalmine ribadisce il focus sui prodotti per l'industria.

Per Silvio Belloli, titolare della Siderurgica Inverunese, l'ingresso nel gruppo dei Distributori Autorizzati di TenarisDalmine conferma la decisione di puntare verso la specializzazione e la qualità. L'azienda, nata nel 1937 e che ora occupa 30 dipendenti, è articolata su due differenti magazzini di vendita, entrambi a Inveruno: uno dedicato ai prodotti siderurgici (ferro, tubi, lamiere per carpenteria), l'altro specializzato nei tubi meccanici per l'industria, con quattro isole di lavoro per il taglio a misura e la preparazione di pezzi semilavorati, anche in serie.

"La nostra vocazione - spiega **Silvio Belloli** - è offrire la gamma più ampia possibile di prodotti disponibili in magazzino, con un servizio puntuale e un profilo di alta qualità e sicurezza, in totale sintonia con la strategia commerciale di TenarisDalmine". Le reazioni dei clienti sono state molto positive, con una crescita continua dei tubi distribuiti, che sono passati dalle 700 tonnellate del 2002 alle 1.000 del primo semestre 2004.

Ma come si è giunti all'accordo di esclusiva con Tenaris Dalmine? "Siamo clienti TenarisDalmine da lungo tempo - sottolinea Belloli -. Già dal 1999 la valenza della collaborazione era chiara, ma all'e-

poca non eravamo ancora pronti dal punto di vista organizzativo. Fabio Zocchi, Responsabile Commerciale, e mia figlia Chiara, che si stava inserendo allora in azienda, sono stati i sostenitori entusiasti di questo progetto e in tre anni abbiamo investito in impianti, tecnologie, sistemi informativi e soprattutto nelle persone dello staff".



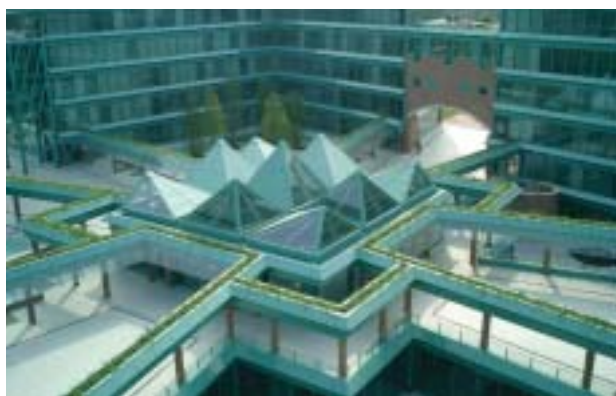
▲ *Lo staff della Siderurgica Inverunese.*

# Gozzo Impianti ha scelto TenarisDalmine

Una partnership fondata sull'attenzione al cliente per la costruzione d'impianti tecnici di grandi complessi civili e industriali.

La Gozzo Impianti è nata 30 anni fa come ditta individuale per la realizzazione di impianti elettrici residenziali; oggi occupa 160 dipendenti, opera in tutta Italia ed è presente in tutti i settori dell'impiantistica. "Curiamo non solo gli impianti elettrici ed elettromeccanici - racconta **Luigi Gozzo**, fondatore della società - abbiamo allargato la nostra attività agli impianti di trasmissione dati e alle reti informatiche, al termocondizionamento, agli impianti idrotermosanitari e antincendio per progetti di grandi

dimensioni sia pubblici che privati. Uno sviluppo sostenuto da una strategia molto precisa: quella di puntare sull'approccio 'chiavi in mano', sul controllo degli aspetti tecnici e sul ruolo strategico dei fornitori. Nel corso degli anni abbiamo costituito all'interno dell'azienda un ufficio tecnico di 30 persone che può competere con i migliori studi d'ingegneria, e che oggi ci permette di controllare tutte le fasi della commessa con notevoli vantaggi competitivi sui concorrenti".



## Alcuni progetti in dettaglio

### Centro uffici IBM Segrate (Milano)

Realizzazione di impianti elettrici, distribuzione aerea, reti fluidiche secondarie e impianti idrotermosanitari. Reti primarie meccaniche, elettriche e centrali, opere di carpenteria per sostegno impianti.

Importo:	10 mln di euro
Durata:	1,5 anni
Forza lavoro impiegata:	fino a 150 unità/gg
Tubazioni installate:	350.000 kg

### Centro meccanizzazione Postale (Torino)

Opere di ristrutturazione.

Importo:	30 mln di euro
Durata:	1,5 anni
Forza lavoro impiegata:	oltre 200 unità/gg
Tubazioni installate:	200.000 kg



▲ Luigi Gozzo, fondatore di Gozzo Impianti S.r.l.

Questa, raccontata dal protagonista stesso, è la storia di Luigi Gozzo che, partito agli inizi degli Anni 70 con un'impresa individuale d'impianti elettrici per piccoli complessi edilizi della cintura torinese, è oggi al timone di uno dei colossi dell'impiantistica, con all'attivo realizzazioni di prestigio in tutta Italia e con un fatturato che sfiora gli 80 milioni di euro l'anno. La sede dell'azienda è a Pianezza (Torino), in uno storico edificio industriale appena ristrutturato.

Il successo della Gozzo Impianti non è costruito solo sull'efficiente ufficio tecnico interno ma anche su una serie di attività complementari che la Gozzo ha deciso di fare da sé. Così avviene per le opere edili connesse ai lavori d'impiantistica per la prefabbricazione dei vari componenti degli impianti, dai quadri elettrici ai gruppi di distribuzione dell'acqua ai canali in lamiera per gli impianti di condizionamento. TenarisDalmine è tra i fornitori storici di Gozzo Impianti, ma il rapporto di collaborazione si è consolidato progressivamente negli ultimi anni,

in particolare per le esigenze sempre più elevate in termini di servizio e qualità dei prodotti: "Il nostro approccio al mercato - spiega Luigi Gozzo - ci spinge a scegliere fornitori di primo livello, in grado di offrire prodotti ad alto valore aggiunto e con un servizio logistico flessibile capace e rapido. TenarisDalmine si sta dimostrando all'altezza delle nostre attese: recentemente, per esempio, ha consegnato una fornitura di tubi zincati e preverniciati Thermo, si tratta di un'esecuzione non standard, realizzata in poco tempo rispettando tutti i tempi strettissimi di consegna che il progetto imponeva. Siamo molto esigenti, lo riconosco, ma per la nostra azienda è molto importante costruire un rapporto di partnership con fornitori propositivi e affidabili".

Alcune delle principali realizzazioni in partnership con TenarisDalmine: l'hotel Meridien del Lingotto a Torino, su progetto di Renzo Piano, la nuova sede Ibm di Segrate (Milano) e il centro di smistamento automatizzato delle Poste di Torino.

# Lo stadio dei giochi olimpici in Grecia

Per la costruzione della struttura di sostegno della copertura dello stadio olimpico di Volos, TenarisDalmine ha fornito 700 tonnellate di tubo ad alta resistenza per impieghi strutturali.

TenarisDalmine ha fornito circa 700 tonnellate di tubi per impieghi strutturali a Intramet, la società greca che ha partecipato alla costruzione dello stadio Panthessaliko di Volos, vicino ad Atene, che ha ospitato alcune competizioni dei Giochi Olimpici del 2004 lo scorso agosto.

I tubi, la cui lunghezza variava da 8.500 a 12.800 millimetri, sono serviti per la costruzione della struttura di sostegno della copertura delle gradinate, ampia circa 40 metri.



▲ Lo stadio Pathessaliko di Volos.

“Il cliente ha scelto il grado TN690 - dice **Stefano Capponi**, Sales Manager West Europe - acciaio con un alto grado di resistenza e con uno speciale trattamento termico di bonifica sviluppato da TenarisDalmine per le applicazioni strutturali. La fornitura è stata eseguita con un programma di consegna veramente serrato, che ha impegnato sia il laminatoio FTM (per i diametri fino a 267 mm) sia il laminatoio Expander (per il diametro 457 mm) e l'intera commessa è stata realizzata e consegnata in soli 2 mesi”.

“Il grado TN690 - spiega **Gianmario Agazzi**, Technical Assistance, TenarisDalmine - permette di utilizzare tubi di spessore inferiore, e quindi più leggeri, rispetto al grado S355J normalmente utilizzato per questa

applicazione. Offre infatti un valore di resistenza quasi doppio ed è quindi ideale per applicazioni strutturali dove si vuole privilegiare la leggerezza. In questo caso abbiamo potuto valorizzare la nostra esperienza maturata con i clienti costruttori di gru, settore nel quale le esigenze sono abbastanza simili: ad una maggiore leggerezza della struttura corrisponde una maggiore portata utile”.

**Gabriela Ikonou**, Sector Manager di Intramet, spiega perché è stata scelta TenarisDalmine: “Abbiamo incaricato una società d'ingegneria di realizzare uno studio strutturale della costruzione e del progetto della copertura dello stadio. E' risultato che i tubi strutturali avrebbero offerto migliori garanzie di sicurezza

e migliorato l'effetto estetico dell'architettura. Qualità, prezzi, tempi di consegna e precedenti esperienze positive con Prosidar, il rappresentante greco di TenarisDalmine, hanno determinato infine la nostra scelta”. Continua **Gabriela Ikonou**: “I tempi di consegna per questo progetto erano cruciali per rispettare la pianificazione d'avanzamento dei lavori dettati dall'organizzazione dei Giochi Olimpici; siamo riusciti a costruire il tetto in appena due mesi”.

I tubi TenarisDalmine sono stati consegnati lo scorso dicembre per permettere le operazioni di saldatura e di preassemblaggio di alcune parti e per facilitare il loro trasporto da Larissa, presso l'officina di Intramet, fino

alla loro attuale destinazione allo stadio di Volos.

**Alexandro Papapanagiotu**, Welding Engineer di Intramet spiega infine come sia stato complesso saldare le parti terminali dei tubi: “La saldatura delle parti terminali dei tubi, tagliate in forma ellittica, è stata la parte più complessa del lavoro.

Uno dei più importanti vantaggi del tipo di acciaio utilizzato da TenarisDalmine è che mantiene una buona saldabilità, pur avendo un'elevata resistenza, una scelta per noi nuova: finora abbiamo utilizzato i tipi S235J e S355J.

Usare TN690 ha permesso di costruire una struttura ampia e leggera, capace di garantire la stabilità con maggior sicurezza rispetto al tubo saldato”.

# I bomboloni conquistano la Cina

Una nuova importante commessa che prevede la fornitura di quattromila bomboloni in tre anni in Cina



▲ Un truck di bomboloni pronto per la spedizione.

TenarisDalmine ha acquisito una nuova importante commessa che prevede la fornitura di quattromila bomboloni in tre anni alla SINOGAS, una delle maggiori società cinesi per la distribuzione del gas, partecipata da CNPC, società statale per la ricerca del petrolio e AVIC, società per la distribuzione della benzina. I bomboloni saranno utilizzati per la metanizzazione - ad uso trasporto urbano - di oltre cinquanta città situate nella Provincia di Hebei, nel centro della Cina. Il progetto coinvolge anche altre due importanti imprese italiane: la Lovato, per la produzione dei kit di conversione auto da benzina a metano, e la Wayne Pignone, per la realizzazione delle stazioni di stoccaggio e distribuzione.

“Si tratta di una commessa significativa da un punto di vista strategico - commenta **Marco Scotti**, responsabile della Divisione Bombe - questa fornitura, infatti, apre la strada per entrare e crescere nel mercato cinese”.

Proprio a seguito dell'accordo di fornitura il Presidente della SINOGAS, Mr. Deng, ha visitato gli impianti dello stabilimento di Dalmine.

## RECIPIENTI DI GRANDE DIAMETRO

TIPOLOGIA/ FUNZIONE	PRESSIONE DI PROGETTO bar	DIAMETRO mm	SPESORE mm	CAPACITÀ DI ACQUA l	LUNGHEZZA mm	PESO kg
Trasporto metano	200	559	19,7	2.218	10.970	2.904
Stoccaggio metano	276	521	28,8	1.361	8.650	3.032

## Tenaris in breve

### Matesi ha iniziato la produzione in Venezuela

Matesi, lo stabilimento venezuelano per la produzione di tavolette di minerale di ferro pre-ridotto (HBI) acquistato da Tenaris e Sidor nell'aprile del 2004, ha cominciato con successo la produzione dopo 5 anni di inattività. Nell'aprile del 2004, Tenaris ha annunciato di aver firmato, insieme a Sidor, un accordo con Posven, un'azienda venezuelana della quale la coreana Posco possiede il 60% del pacchetto azionario, per la compravendita dei suoi beni. Tra questi spicca uno stabilimento industriale per la produzione di tavolette di minerale di ferro pre-ridotto o HBI, con una capacità nominale annuale di 1,5 milioni di tonnellate, situata in Ciudad Guayana, Venezuela.



### Inaugurato il nuovo centro componenti Automotive

Lo scorso 11 novembre è stato inaugurato il Nuovo Centro Componenti per Automotive Tenaris unico nei suoi impianti è stato progettato per diventare un punto di riferimento di Tenaris nel business dei componenti per auto a livello internazionale e per soddisfare la domanda del mercato dell'automotive.



Con una capacità produttiva di 12 milioni di componenti annui il centro è stato progettato e costruito con macchinari di ultima generazione altamente produttivi con un sistema di produzione in grado di soddisfare gli standard qualitativi richiesti dal settore Automotive.

### Accordo con la svedese Hydraulto

Tenaris ha concluso un accordo per la fornitura di tubi trafilati a freddo con Hydraulto Group AB, società europea leader nella produzione di cilindri idraulici e valvole per macchine movimento terra e sollevamento con sede a Skelleftea, in Svezia.

Secondo tale accordo che inizialmente avrà una durata di 5 anni, Tenaris fornirà tubi direttamente ai siti di produzione di Hydraulto nei Paesi scandinavi. Il progetto mira ad ottimizzare la supply chain di Hydraulto attraverso la condivisione delle competenze tecnologiche e il miglioramento degli aspetti logistici.

# La nuova Fiera di Milano

Il più grande cantiere europeo del momento sarà firmato anche TenarisDalmine: l'azienda è infatti protagonista di un importante contratto per la fornitura di prodotti tubolari destinati alla costruzione del Nuovo Polo Fieristico di Milano.

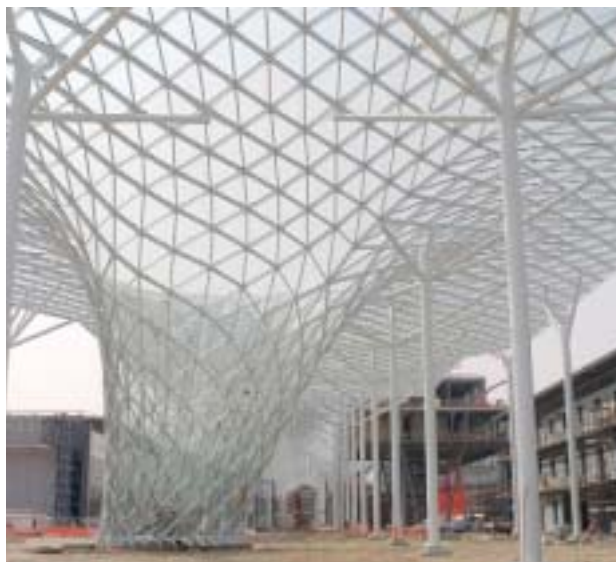
TenarisDalmine è protagonista di un importante contratto per la fornitura di prodotti tubolari destinati alla costruzione del nuovo Polo Fieristico di Milano, che sorgerà nell'area bonificata dell'ex raffineria Agip di Rho-Pero, sulla direttrice Milano-Malpensa. Il progetto, dell'architetto romano Massimiliano Fuksas, porterà entro la primavera del 2005 alla realizzazione di una struttura imponente, con una superficie lorda di pavimento di 530.000 m<sup>2</sup> posta su un'area fondiaria complessiva di 2 milioni di m<sup>2</sup>.

"Forniamo i tubi alla Aster Associate Termopianti S.p.A. di Cinisello Balsamo (MI), uno degli appaltatori italiani che partecipano ai lavori", spiega **Ferdinando Scaramuzzi**, funzionario Vendite Lombardia, che ha coordinato l'operazione.

"Si tratta di 1.100 tonnellate di tubi per impianti idrotermosanitari, riscaldamento e distribuzione: 200 km di tubi TenarisDalmine, prodotti negli stabilimenti di Dalmine e di Piombino, con diametro esterno compreso tra i 21 e i 700 mm, nelle varie esecuzioni e finiture (neri, zincati e preverniciati Thermo)".

L'azienda ha inoltre fornito anche 1.000 tonnellate di tubi per impieghi strutturali, destinati alla parte estetica della Fiera, e in particolare alla realizzazione della "Vela", imponente struttura in acciaio e vetro, simbolo del nuovo polo.

"Partecipare al più grande progetto edile a livello europeo del momento - commenta **Giovanni Piazza**, Responsabile Commerciale -



▲ Un'immagine della "Vela", imponente struttura in acciaio e vetro, simbolo del nuovo polo fieristico, realizzata anche con tubi forniti da TenarisDalmine.

è una nuova opportunità per confermare l'affidabilità e la competenza di TenarisDalmine, sia nel fornire prodotti tecnologica-

mente all'avanguardia, sia nel rispettare i tempi di consegna, garantiti dal nuovo CESE (Centro Servizi) di Piombino".

## TenarisDalmine

### Unità Produttive

Piazza Caduti 6 Luglio 1944,1  
24044 Dalmine (BG)  
(39) 035 560 111 tel  
(39) 035 560 3827 fax  
www.dalmine.it

Via Piò, 30  
24062 Costa Volpino (BG)  
(39) 035 975 111 tel  
(39) 035 971 624 fax

Via Achille Grandi, 100  
20043 Arcore (MI)  
(39) 039 6650 tel  
(39) 039 6013539/6014810 fax

Loc. Ischia di Crociano  
57025 Piombino (LI)  
(39) 0565 278 111 tel  
(39) 0565 276057 fax

Via Levate 2  
24044 Sabbio Bergamasco (BG)  
(39) 035 560 111 tel  
(39) 035 561021/4961 fax

### Centri Servizi Italia

Via Piò, 30  
24062 Costa Volpino (BG)  
(39) 035 975 111 tel  
(39) 035 971624 fax

Via Achille Grandi, 100  
20043 Arcore (MI)  
(39) 039 6650 tel  
(39) 039 6013539/6014810 fax

Loc. Ischia di Crociano  
57025 Piombino (LI)  
(39) 0565 278 111 tel  
(39) 0565 276057 fax

Via Levate 2  
24044 Sabbio Bergamasco (BG)  
(39) 035 560 3370 tel  
(39) 035 560 4004 fax

### Piattaforme Logistiche

Via Fratelli Rosselli, 9  
40012 Lippo di Calderara di  
Reno(BO)  
(39) 051 725056 tel  
(39) 051 725446 fax

Autorizzazione del Tribunale di Bergamo n. 37 del 10/10/2002. Direttore Responsabile Mario Galli. Progetto Editoriale Mozart SpA, via Stampa, 4 - Milano  
Redazione Piazza Caduti 6 Luglio 1944, 1 - 24044 Dalmine (BG). Stampa Quadrifoglio SpA Azzano S. Paolo.

www.tenarisdalmine.it

Tenaris Marketing Communications - mktcomm@dalmine.it